

¹ Εἰ οὖν συνηγέρθητε
τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω
ζητεῖτε, οὗ ὁ Χριστός
ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ
καθήμενος·

Therefore, if you have been
raised with Christ, keep seek-
ing the things above, where
Christ is, seated at the right
hand of God.

さて、あなたがたは、キリ
ストと共に復活させられた
のですから、上にあるもの
を求めなさい。そこでは、
キリストが神の右の座に着
いておられます。

² τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ
τὰ ἐπὶ τῆς γῆς.

Keep thinking about things
above, not things on the
earth,

上にあるものに心を留め、
地上のものに心を引かれな
いようにしなさい。

³ ἀπεθάνετε γὰρ καὶ ἡ
ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται
σὺν τῷ Χριστῷ ἐν τῷ
θεῷ·

for you have died and your
life is hidden with Christ in
God.

あなたがたは死んだので
あって、あなたがたの命
は、キリストと共に神の内
に隠されているのです。

⁴ ὅταν ὁ Χριστὸς φα-
νερωθῇ, ἡ ζωὴ ὑμῶν,
τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ
φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.

When Christ (who is your
life) appears, then you too
will be revealed in glory
with him.

あなたがたの命であるキリ
ストが現れるとき、あなた
がたも、キリストと共に栄
光に包まれて現れるでしょ
う。

5 ¶ Νεκρὰ τὰ ἐκ τῆς γῆς, ὅτι τὸ θάνατον ἔχει ὅτι death whatever
μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, ὅτι τὸ θάνατον ἔχει ὅτι your nature belongs to
πορνείαν ἀκαθαρσίαν, ὅτι τὸ θάνατον ἔχει ὅτι sexual immoral-
πάθος ἐπιθυμίαν κα- ὅτι τὸ θάνατον ἔχει ὅτι impurity, shameful pas-
κὴν, καὶ τὴν πλεονε- ὅτι τὸ θάνατον ἔχει ὅτι desire, and greed
ξίαν, ἥτις ἐστὶν εἰδω- ὅτι τὸ θάνατον ἔχει ὅτι idolatry.
λολατρία,

ο δι' ἃ ἔρχεται ὀργή	のゆゑに	Because of the things	不従順な者たちに下ります。
τοῦ θεοῦ [ἐπὶ τοὺς υἱ-		wrath of God is coming on	
οὺς τῆς ἀπειθείας].		the sons of disobedience.	

7 ἐν οἷς **καὶ ὑμεῖς** **ἦσθε**、以前 **also lived** **among them** いたときには、それに従って
 ρεπατήσατε ποτε、**歩**た。this way at one time, when
 ἐζήτε ἐν τοῦτοις、 you used to live among them.

[illegible]

